

בס"ד

В память:
Хаим Лейб бен Меир
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות
ר' חיים ליב בן ר' מאיר
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף פ"א

Мишна

В Мишне два закона. Первый:

הפירה – השוכר את הפרה – **Взял в аренду корову** вместе с плугом¹

והרוש בהר – с условием **пахать на горе** (таким был договор аренды²),

והרוש בבקעה – **но пахал в долине**. В этом случае,

אם נשבר הקנקן – **если** во время пахоты **сломался плуг**,

פטור – арендатор коровы **свободен** от платы за ущерб³.

בבקעה – Если взялся пахать **в долине**,

והרוש בהר – **но пахал на горе** – в этом случае,

אם נשבר הקנקן – **если** во время пахоты **сломался плуг**,

חייב – **обязан** заплатить за ущерб⁴.

Второй закон Мишны:

לדוש בקטנית – Если взял корову в аренду, чтобы **молотить бобовые**,

ודש בתבואה – а сам **стал молотить зерновые** – и при этом корова поскользнулась и получила травму,

פטור – **свободен** от платы за травму, поскольку на бобовых корове при молотьбе легче поскользнуться, чем на зерновых⁵.

לדוש בתבואה – Но если взялся **молотить зерновые**,

¹ А также двух работников, которые проводят пахоту. Один держит палку с наконечником на конце, чтобы погонять корову, заставляя ее идти по полосе, не отклоняясь в сторону. Второй налегает телом на деревянный плуг, нижний конец которого – железный лемех – рыхлит землю.

² Если при найме не было специально обговорено, где пахать, арендатор коровы может пахать где угодно.

³ Причина освобождения: хотя наниматель изменил условия аренды, все же, поскольку условия пахоты на горе скорее приведут к поломке плуга, чем в долине, считается, что такая поломка не была следствием вины нанимателя, но была случайной (*о́нес*).

⁴ Считается виновным в поломке плуга, поскольку изменил условия аренды, а именно: стал пахать в том месте, где больше камней – на горе.

⁵ Изменение договора, которое не увеличивает вероятность непредвиденных обстоятельств, не считается небрежным и преступным отношением (*פשע, pshia*) к объекту аренды. В таком случае арендатор свободен от платы за ущерб при непредвиденных обстоятельствах.

ודש בקטנית – а на самом деле **молотил бобовые**, то в случае травмы коровы

חייב – **обязан** заплатить за ущерб,

מפני שהקטנית מחלקת – **потому что бобовые** более "скользкие" и на них корове легче поскользнуться.

Гемара

Согласно первому закону Мишны: если арендатор коровы изменил договор "в плохую сторону" и сломался плуг (арендованный вместе с коровой) – арендатор возмещает ущерб. Отсюда следует, что, если не изменил договор "в плохую сторону", но плуг, тем не менее, сломался – арендатор свободен от платы.

Гемара занимается вопросом: на сколько в поломке виновны работники, приставленные к корове (один ее ведет, второй налегает на плуг)? Если виновен один из них, хозяин плуга (он же хозяин коровы) может потребовать с него возмещения за ущерб по причине халатности в работе¹.

היכא דלא שני בה – В случае, **когда** арендатор коровы **не изменил ее** (коровы) арендные условия – и плуг, тем не менее, сломался,

מאן משלם – **кто** из двух упомянутых работников **платит** за ущерб?

Гемара приводит два мнения.

פפא – אמר רב – **Сказал рав Папа:**

דנקיט פרשא משלם – **платит тот, кто держит палку**, которой он погоняет корову. Ибо по его вине корова сошла с борозды².

רב שישא בריה דרב אידי אמר – **Рав Шиша, сын рава Иди, сказал:**

דנקיט מנא משלם – **платит тот, кто держит плуг**. Ибо по его вине плуг слишком глубоко ушел в почву и поэтому сломался.

והלכתא דנקיט מנא משלם – **Закон** установлен по второму мнению: **платит тот, кто держит плуг**³.

ואי דוכתא דמחזקא גונדרי – **А если** это было место, **известное как каменистое**,

תרוייהו משלמיין – **оба платят**⁴.

¹ Нанятые для работы с плугом, они исполняют роль "сторожа" этой вещи.

² И плуг попал между бороздами, на участок земли, который раньше не пахали – и там много камней.

³ Если бы он не нажимал на плуг слишком сильно, тот не отклонился бы от борозды в сторону, что привело к поломке (Раши).

⁴ На каменистой почве плуг может съехать с борозды в сторону и без излишнего погружения в землю. В таком случае вину за поломку делят поровну, поскольку точно неизвестно, кто виноват. (Раши)

Тосафот удивлены такому объяснению, поскольку оно опирается на положение: "в случае сомнения – делим" (ממוך המוטל בספק חולקין), а оно принадлежит Сумхусу, но не мудрецам, полагающим, что в основе должен лежать принцип: "кто требует выплату – пусть предоставит доказательство" (המוציא מחברו עליו). По этой причине оба работника должны быть освобождены от платы. В силу этого Тосафот дают другое объяснение Гемары: работники платят в равной степени – потому что оба изначально отвечают за плуг, когда каждый из них наблюдает за работой партнера и предупреждает его в случае необходимости.

Если включить в рассмотрение также случай, когда работники для работы с плугом наняты арендатором коровы, то получим таблицу:

	Арендатор изменил условия и пахал на горе вместо долины	Арендатор не менял условий
Работники наняты хозяином коровы	Арендатор платит за плуг Работники не платят *	} Арендатор не платит Работники платят ***
Работники наняты арендатором	Арендатор не платит Работники платят **	

* Работники говорят хозяину: виноваты не мы, которых ты нанял для пахоты в долине; виноват арендатор, поменявший условия договора¹.

** Арендатор, поменявший условия, должен заплатить хозяину плуга, но при этом он возьмет плату со своих работников, которых он нанял для пахоты в горах.

*** Поскольку они сломали чужой плуг².

** **

Новая тема Гемары³.

אמר רבי יוחנן – Сказал раби Йоханан:

המוכר פרה להבירו – некто продает корову другому человеку

ואמר לו – и говорит ему перед продажей, перечисляя ее физические недостатки:

פרה זו נגחנית היא – эта корова бодается,

נשכנית היא – кусается,

בעטנית היא – лягается,

רבצנית היא – бросается на землю.

והיה בה מום אחד – Но оказалось, что у нее только один недостаток⁴,

וסנפו בין המומין – который он "присоединил" к перечисленным недостаткам (которых на самом деле нет).

הרי זה מקה טעות – Такая продажа отменяется⁵. Хозяин не может сказать, что предупредил покупателя перед продажей, потому что покупатель может возразить, что, поскольку он увидел,

¹ Т.е. мы, будучи наняты тобой, взялись делать работу, которую предложит нам арендатор коровы и плуга (таков наш договор с тобой). Но наша ответственность за сохранность плуга касается только работы в долине, но не на горе. (Тосафот)

² Считается, что его можно сломать, только проявив небрежность в работе.

³ Неизвестно, в связи с чем Гемара ее тут приводит.

⁴ Другой вариант текста Гемары: но оказалось, что у нее есть *другой* (реальный) недостаток.

⁵ Т.е. покупатель может отказаться от покупки. А если деньги уже заплачены и корова взята, он может ее вернуть и забрать деньги обратно.

Правило Торы: если продавец скрыл от покупателя изъяны товара, которые были обнаружены после покупки, – покупка отменяется. В нашем случае продавец назвал недостаток коровы, но сопроводил его рядом вымышленных недостатков, – такой случай квалифицируется как умышленное сокрытие недостатка.

что у коровы нет перечисленных недостатков¹, он решил, что у нее вообще нет недостатков, и не стал ее проверять по поводу того недостатка, который у нее оказался на самом деле².

Раби Йоханан продолжает:

מוב זה – Но если продавец сказал покупателю, что у коровы есть **этот недостаток** (т.е. назвал некий конкретный недостаток)

ומוב אחר – **и еще один недостаток** (или несколько; но не назвал их),

אין זה מקה טעות – то о такой **продаже нельзя** сказать, что она **отменяется**. Ведь продавец может сказать, что предупредил покупателя, и тот не может возразить, потому что должен был проверить корову.

** **

הכי תניא נמי הכי – На такую же тему учили Барайту:

המוכר שפחה לחבירו – **продает рабыню другому** человеку

ואמר לו – **и говорит ему** перед продажей, перечисляя ее физические недостатки:

שפחה זו שוטת היא, – **эта рабыня неумная,**

ניכפית היא, – **болеет эпилепсией,**

משועממת היא – **сумасшедшая.**

והיה בה מוב אחד – **Но** оказалось, что у нее только **один недостаток,**

וסנפו בין המומין – **который он "присоединил"** к перечисленным недостаткам.

הרי זה מקה טעות – **Такая продажа отменяется**³.

מוב זה ומוב אחר – Но если сказал ему, что у рабыни есть **этот недостаток** (некий конкретный изъян) **и еще один** (не назвав его, а только упомянув о его наличии),

אין זה מקה טעות – то о такой **продаже нельзя** сказать, что **она отменяется**⁴.

Гемара задает вопрос по поводу приведенной Барайты:

א"ל (אמר ליה) רב אחא בריה דרבא לרב אשי – **Сказал рав Аха, сын Равы, раву Аши:**

¹ Часть из которых он проверил – и не нашел их.

² Скорее всего, хозяин назвал ряд несуществующих недостатков лишь для того, чтобы отвести от себя возможные жалобы покупателя в будущем (Раши). Или для того, что дать покупателю понять, что он продает корову дешевле нормальной цены (Риф, Рамбам).

³ Т.е., покупатель имеет право отказаться от покупки, потребовав свои деньги обратно. И продавец не может ему отказать.

⁴ Обратите внимание: в первой части приведен случай, когда недостаток, важный для покупателя, назван продавцом – но сделка отменяется. Во втором случае – когда недостаток не назван (а только указано, что есть еще один недостаток) – и сделка не отменяется.

היו בה כל המומין הללו – а если бы у этой рабыни были все эти недостатки, которые он перечислил (причем покупателю важно знать только про один из них),

מהו – каков закон?¹

Ответ Гемары:

אמר ליה רב מרדכי לרב אשי – Сказал рав Мордехай раву Аши:

הכי אמרינן משמיה דרבא – так говорим от имени Равы:

היו בה כל המומין הללו – если в ней присутствуют все эти недостатки,

אין זה מקה טעות – такая сделка не отменяется. Т.е., если продавец перечислил все эти недостатки и в его словах нет неправды, покупатель мог проверить, если ли среди прочих именно тот недостаток, который ему важен. И, если не проверил, сделка все равно не отменяется.

** **

Комментаторы спрашивают: откуда возник вопрос, заданный равом Ахой, сыном Равы, раву Аши? Что ему было неясно в Барайте?

Есть много объяснений на эту тему. Одно из них (как мне кажется, самое простое) можно сформулировать так. В первой части Барайты продавец перечислил много изъянов, и они оказались "неправдой"²; в результате, сделка объявлена ошибочной (תוט מקמ). Вопрос: что стало причиной отмены сделки – "много" или "неправда"? Другими словами, что будет, если изъянов будет много – и все они "правда"³? Или изъянов мало, например – один, но он "придуман", является "неправдой"⁴?

На первый вопрос (про много "правдивых" изъянов) ответил рав Мордехай со слов Равы: сделка не отменяется.

Что касается случая с одним "придуманным" изъяном, то его не надо даже приводить. Логика такая: допустим, в случае "с одной неправдой" сделка отменяется. Тогда в случае "со многими неправдами" – тем более. Отсюда следует, что, если в случае "с одной неправдой" сделка отменяется, тогда случай "со многими неправдами" приводить не надо, в нем нет ничего нового. Вывод: поскольку, тем не менее, случай "со многими неправдами" приведен Барайтой, значит – случай "с одной неправдой" сделку не отменяет.

Итог: сделка отменяется только в одном случае – когда "неправд" было много. Во всех остальных случаях сделка не отменяется.

¹ С одной стороны, продавец может сказать, что он все честно перечислил, – поэтому такую сделку нельзя отменить по заявлению покупателя, который не проверил корову на тот недостаток, который ему важен. С другой стороны, покупатель может сказать, что, поскольку продавец перечислил сразу несколько недостатков, он полагал, что какие-то из них на самом деле есть, а каких-то нет, и по этой причине не проверил корову на тот недостаток, который ему важен, – а значит, это неправильная сделка.

² Кроме одного, который был назван правильно, – но покупатель его не проверил, поскольку решил, что и это неправда.

³ Покупатель при этом заявляет, что, поскольку изъянов было слишком много, он решил, что среди них есть правдивые, а есть надуманные. И тот, который ему был важен, он не проверил, решив, что он тоже надуманный.

⁴ Плюс один "правдивый".